

ACC. N:R M. 14194:1-48.

Landskap: Halland Upptecknare: Amanda Persson, Knäred
Härad: Höbs Berättare: " " "
Socken: Knäred Berättarens yrke: småbrukarehustru
Uppteckningsår: 1956 Född år 1877 i Knäred

FOLKLIVS-
ARKIVET
LUND

Emigration. s. 1-48.

LUF 103

(anfotogr. av brev sid. 5-48,
mg. nr. X:1:18:9-28, X:1:19:1-5.)

LUF X:1:18:9-28
X:1:19:1-5

Emigration

För så då en 70 och 80 år sedan var det mycket
ventligt att folk härifrån sådra Holland repte
över till Amerika. Även till Danmark repte del
och stannade ett par år eller så men det var
mestadels till Nordamerika förden ställdes

Det var mest ungdomar från Förgäres och småbrukar-
hemmen som var så gott som tvungna att ge sig
härifrån. ^{De} här ej fanns något arbete att få här var
det ja ej underligt att de repte till det Gtara
landet i Utah. Men här ^{hos} även familjer repte över
som tyckte det ej gick att klara sig på de små magra
jordbrukens så höllde de auktioner och sålde gård
och kreatur och följde så att man kunde och kom
till Amerika. Det var nog inte alltid så lätt att
att slå sig fram i det nya landet särskilt
som språket även vållade svårigheter, men ingen som
läste engelskan innan de repte men med arbetsamhet

Kop 103
1.

och energi gick det ju ganska bra för de flesta
utvandrarna. Det viktiga var att resan tog mycket
lång tid; de förste som jag hört talas om som
repte till Amerika tog det en 5 månaders tid
och de som repte på sjövägen av Holsten-
kundskalet tog det emellan 2. & 3 månader innan
de kom till bestämnelsorten. Det var till jorra
en stor del repte. Det var nog inte alltid så lätt
att skaffa respengar. Det fick man ofta låna upp
med pengar och sådant var det inte mycket
beträffande med på den tiden. Ofta var det nog släktingar
eller bekanta som hjälpte emigrerat som genom brev
berättade om att det var icke att resa till Amerika.
Några agenter som lockade folk att resa till
Amerika minns jag aldrig om.

Har en del gamla Amerikanska brev i min åga som
jag gärna lånar ut så att de får se och höra om dem
de talade om en del här de hade det i Amerika.

Breven jag sänder är emellan två bröder den ene reste till Amerika något överskyddad är gammal Den andre stannade i Sverige Sven som reste till Amerika och blev med tidens förändringar förtän han förbrödde många barn Magnus köpte en liten bondgård och gifte sig men de hade inte mer än ett barn Det var ändå inte mer än jämt att de försörjde sig på deras lilla gård.

Resan gick i de flesta fall överskyddad men en del reste överskyddad den det var mycket lättare att få pass.

Det hände ju ibland att någon ung man ryckte från föräldrar då han förbrödde att han var gravid de reste alltså överskyddad. Minns ett par gifta mammor här från Sverige som reste till Amerika den ene från Lund och den andre från Göteborg och de hade många barn den andre hade

och två minderåriga barn som aldrig med
oss ett brev låt höra av sig sedan.

Deras hustrur och barn fick församlingen försörja.
En del gjönde avskedskelas innan de reste min
ett sådant kelas som jag var med. Der sjungs
en Amerikavisa jag har den ej men minns att
en tron det av domerna grät när visen sjungs.
Det var ofta brukligt att de som emigrerat
sändt hem pennings eller gävos till de
hemmananande och i de flesta fall brevväxlande
med dem.

Hade ett par marstrar som reste till Amerika för
70 år sedan. De hade tjänat bondpigan här i

Sverige så de var vanda vid hårt arbete
men de fick arbete ändå här där de hade
plats hos herrskap i staden.

Sändes några brev med som Grens och Magnus barn
sändt till varandra.

Greenfield, South, Dak.

October, den 26, 1876

M. 14194:5

Älskade Kusin,

Skulle nöd och frid vare öfver
dig nu och alltid önskas af mig.

Det är nu öfver ett halft
år sedan jag fick bref ifrån dig
och jag skulle icke undra om
du är ledsen på mig. Men jag
förbedja om förlåtelse i detta
stycke så väl som i många
andra.

För det första för jag tacka
dig så mycket för din fotografi
som du sände mig. Jag hafvit
ingen nu som jag kan sända
dig, men nästa gång jag skrifver
skall jag försöka att sända dig
en.

Vi hafva nu intill dato
god hälsa allasammans och hoppas

att dessa fö rader fingo träffa
 sig i samma goda tillstånd.

Tänk älskade kusin, hvad de
 hafver det treffligt som hafver
 dina föräldrar annu kvar, vi
 hafver väl talat om för eder
 den sorgliga historien om mamma
 bortgång, men ändå kan jag intet
 löta bli att hölla för att tala om
 henne. Hon var alltid så snäll mot
 oss, men när döden kom så fick
 hon gå och lämna alla sina barn
 det minsta ~~h~~ var blott fyra dagar
 gammalt när hon dog. Men Gud tog
 henne bort när hon hade lefvat
 hos oss i tre månader så nära.

Jag var borta och tjente nära
 ett half år innan mamma dog och
 kände mig så lycklig och fri från
 alla sorger. Jag kom hem blott
 en kort tid innan hon blef sjuk
 och fick en sådan tung börd.

för en gång, att jag viste ej' hvad
 jag skulle göra, men Gud hafver
 hjälpt mig hit tills och tror att
 han gör det här efter. Mammans
 sista ord till mig voro. Kara Anne
 se till de små barnen, ty du får gå
 i en moderat ställe, och sedan för-
 väl. Och jag trodde mitt hjerta
 skulle brista när hon sade det
 ty jag kunde ej tro att hon
 skulle lämna. Hon var så sjuk
 att hon kunde knofast säga
 det, men hon sade dem ut till
 sist slarrande, det roligaste var att
 hon hade sina rätta sanner intill
 sista stund ändock hon var så
 hört sjuk. Jag hoppas att pappa
 får lifva, så för allting åknat i
 lekanligt mötte gå hur det vill.

Vi äro nu 8 barn, så jag har
 arbete för ~~jag~~ jämna, men min
 syster är stor hjälp, annars kunde

Jag hatar som jag
 sket till dina
 förtärlar men jag
 och sist är du hel-
 sad of mig-
 Färd spik
 Spindelen till
 elum 4 - 10
 till stut för
 jag säga förvår
 och hoppas att
 du skrifver
 snart.
 Din vän och kusin
 Amanda Olmsted
 Springfield
 South
 Clay Co. Dakota
 Amerika.

jag ej reda mig. Om jag hade nå-
 gra släktingar här uti de skulle
 det vara treffligt många gånger.
 Jag har tänkt många gånger, du som
 är ensam och har så att du
 kunde komma hit till Amerika,
 och det varo min största önskan.
 Här är godt för arbete för flickor.
 Flickorna här i vår närmaste stadt
 hafver almindt 3 dollere i veckan
 (eller 12 kronor som ni kalla: det
 i Sverige) nog tror jag att du skulle
 tycka om dig här.

Jag har inga nyheter att antäta
 för denna gång, som kunde intrisera
 dig. Hoppas att du ej väntar så länge
 med att skrifva till mig som jag gjorde
 till dig jag skall försöka att ej vänta
 så länge nästa gång, om du skrifver ^{snart}.

Greenfield, den 17. November 1891.

Älskade kusin Emma;

Herrans nåd och frid
 vare med dig och eder alla och
 till sist när dessa korta nåder
 dagar hafva slut att vi dö alla
 med fröjd smitte fö se Guds
 heliga ansigte. Jag vill nu
 med stor glädje besvara ditt
 välskänna samt jag erhåll
 för snart ett år sedan, så
 jag nästan blyges för att skrifa
 emedan jag har dröjt så länge
 Jag har så ofta tänkt på dig
 och att jag skulle skrifa, men
 orsaken är, att jag är så trög
 med att skrifa. Jag ville snyc-
 ket hellre tala med dig. Jag

M. 14194:10.

får bebjä om mycket ursäkt.
Jag skall ännu en gång försöka
att icke vänta så länge igen.
Jag tycker det är så trefligt att
få breffvexla med en vän som är
så långt borta, och som jag aldrig
har sett, jag kan ej låta blisatt
änka om jag bara hade någon släkt-
ing här omkring, då tycker jag det
skulle vara trefligt här i lifvet.
Ty sedan mamma dog har jag ej
haft något sälligt, och kan ej
förränta något hellre i denna
Jummedalen. Fastän när man
hefr föräldrar, systrar, hus och
hem, så tänker man intet alltid
på huru snart den store Gudens
kan förändra alltsammans.
Jag är hemma såsom vanligt, min
syster är större än jag nu, så vi
reda oss godt med arbetet. Han är
16 år, och jag är 21, Min minsta

M. 14194: 11.

syster är nu fem år gammal
i Augusti, och sedan har jag
fem bröder som kan ända
du vet. Alfred näst den äldste
har varit borta i häst, li 3
öngste gö i skolan, li gö i
svensk skola om sammaren och
i engelsk om vintern.

Vi fick varit fin gröda i
år. Och vi har haft en fin häst
till i Lisdags. Vi började det att
blifva kallt och så fick vi intet
så litet snö.

Jag lefde i mitt sista bref
att jag skulle sända min porträtt.
Jag tog af mig i sommars men de
blef ej bra, så jag aftog ej
någon mer gång jag tänkte jag skul-
lanta till nästa sommar igen
men jag skall ej glömma att
gifva dig en när jag får oftaget
igen.

Så länge som
jag gyllde.

En kvin

Amade Olivia

Johnson

Greenfield

Clay Co. South

Wakota

North America

Mo-ror och

för gät mig ej

anbring din

brunfärra

om alla blom-

ster mina

bort, skall ej

vär, minskaf

minna.

Glömn ej att

skrifva.

Jag har ej några nyheter att om-
tala som kunde intressera dig

Så jag får snakt afsluta min slariga
skrifvelse. Vi hafva alla en god häl-
sa och när vä, och min största

önskan är att dessa rader fingo
träffa eder i samma goda tillstånd.

Jag får nu sluta för denna gång
med en kär hälsning från mig till
dig, hälsa öfren dina föräldrar
pappa och minna öfriga systrar
hälsa så mycket som först och
sist varder du af mig hälsad

Och till sist önskar jag dig en
fröjdefull Jul, och ett godt nytt
år. Far-väl Ålskade Kvin för

denna gång. Hoppas att du förlåter
mig för jag dröjde så länge med
att skriva. Önskar att du ej räntar

Greenfield, So. Dak.
Jan. den 22.-1892

Älskade Kusin Emma:-

Frid och lycka vill jag önska
Ja Kära Kusin ett
nästa mörad har förflutit sedan
jag bekom ditt hälsamma bref.
Och hvilka många gånger jag har
tänkt på dig, och som jag borde
hafva skrifvit. Men allt blifvit un-
dant. Därför ber jag så innerligt
om förlåtelse för mitt långa drögs-
mol. Emelertid tackar dig för ditt
dyra bref, som jag till min största
glädje fick erhålla från dig. Och jag
skall försöka att bättra mig, och ej
sända så länge nästa gång. Ty det är
så glädjande att få bref från dig. Berge
skall jag försöka att ej vara så lång
varig nästa gång. Jag vill nu för
det första, låta dig veta att jag har

hälsan, och äfven frästa och di
öfriga sysskonen, befinner sig godt o
helsosamt intill nämnda dato. Strikket
är den största rikedom som vi kunna
ega i detta lifets jämmerdal.

Ja kära kvin ett nödens år har
nu förflutit igen, och ett nytt
år har börjat. Åk huru hastigt
fly, våra dagar och år, ja det är, som
flögs vi bort; Som den herlige sommaren
och ~~och~~ blommande vår, I vårt
jardelif, och, huru kort; Som en
natt-räkt framskrider, osmärkligt
förgår, Så försvinna för oss våra år.
Ett högtidliga Julotiden är nu
försvunnen, som vi har öfrelevat
med hälsa och glädje. Vi hade en
högtidlig Julfest i vår församling,
och äfven för vår egen del, i vårt
hem, hade vi en fin Julgran.
Nyårs afton var ungdomens här-
skring, hos oss och sakade ut det

gamla året. Vi har alla varit
 hemma öfver Jul. anen nu är min
 älske bror Johan borta och smickar
 Vi skall ha en ny kyrka i
 vår församling, och di hålles för
 att bygga för den nu. Han var borta
 hela förledet och byggde. Min
 syster Emma var också borta i
 några månader. Först i Mars skall
 jag gå bort till en stad som heter
 Sioux City. Jag har ej varit borta
 något vidare sedan mammadag.
 Jag har varit lite lite i bland och
 sytt, när Emma har varit hemma.
 Jag minns ej om jag har talat om
 att vi har en fin argel, vi har begge
 af oss tagit lexor, och Mabel skall
 taga nästa sommar. Fyra af di yngste
 systerne går i engelsk skola nu.
 Lfru frögade mig i ditt sista
 bref om Alma Gönfors är
 gift ännu. Hon gifte sig i Novem-
 ber.

North American
M. 14194:16.
Greenfield
Glasgow Co. N. H.

Annanda G. Johnson

Min adress är som vanligt.

Sista är, med en som heter Carl
Svensson, han är lite släkt till
oss, och äfen till dig, hans fader
och pappa är andra kusiner så
och äfen Alma och Carl
sara släkt. Vi var alla afes för
deras bröllop så när som di två
ängste. Jag var der en hel vecka
förent och bakade. Hi hade
brölloppet hos hans föräldrar.
Alma fick ett mögelunda bra
hem och en snäll man. Hu
frögade om hennes bröder äro gifte
annu, di äro ej. Hu frögade äfen om
pappa hade fått den duk som Sophia
Gustafson skickade med Johan o
Alma. Han fick den, samma secka
som di Kom. Han har tänkt att skicka
och lota henne sitta, men det har ej
blifet ännu.

M. 14194:17.

Greenfield, Jan. 13.
1902.

Älskade Kusin Emma Amanda.

Lyska fröjd och frid,
soll jag änska dig för detta nyå-
r, som nu har tagit sin början.
Jag fattade det beslutet i dag att
jag skulle skrifa till dig. Jag har
tänkt så ofta på dig, och du kan
intet tro huru jag blyges för det samma
när jag ser efter när du skrefsist
till mig, huru hafver icke tiden
svundit här! Slett är så glädjande
att få brev ifrån dig o. jag Tanker
med det samma jag får det, att
nu skall jag snart svara, men
huru gör det? Den ena tiden ilas
bort efter den andra, och så blir
det allt för länge dröjsmål. Du
bad mig om förtörelse, sist du skref
för du hade räntat för länge med.

M. 14194:18.

att svara mitt bref, o det vill jag göra.
För nu för jag bedja om förlåtelse
och så, för allt för länge dröggemål. Jag
har dock tänkt på dig och dina
föräldrar. Ömedelst vill jag
tacka dig så inderligt för det käre-
komna bref som kom mig tilhanda
för snart 3 år sedan, o hvad jag
saknar ord i detta ögonblick för
att uttrycka min ledsamhet
öfrer att hafva dröjt så länge med
att skrifa till dig kära kusin.
Men jag har den troen att du
förlöter mig denna gång så väl som
alla andra gånger. Jag vill för det
första omtala för dig, att vi eger
den dyrbara govan, hälsan, och
jag hoppas att dessa enkla rader
finns träffa både dig och dina
föräldrar i samma goda tillstånd.
Det är en stor gifra, som jag för
min del icke sätter nog värde på

Ja nu har den stora dyra julhögtiden
 försvunnit igen, och all dess glädje och
 fröjder. Gulefton var vi alla
 hemma hos min far. Och juldagen
 var alla mina syskon och far
 hos oss, det är blott fyra engelska
 mil oss emellan. Så vi kan gå
 och hälsa på varandra när som
 helst. Vi har många hästar
 så vi behöfver icke att gå till
 fots. Far har nu köpt ett stycke
 land igen. (80 äckre som vi kallat
 det) alldeles nära intill oss, så en
 af mina bröder kommer att befrä-
 der nu snart, (nämligen Carly
 Emil) thi tro yngste skall
 vara hemma och sköta platsen
 der. Nämligen Oskar och Albert
 thi tro äldste Johan och Alfred
 har sina hem fem mil ifrån
 hemmet. Emma är annu hemma
 och min yngsta syster Wäbel

Hon gör i Konversations skola nu,
 hon läser och så musik leser, hon
 har telt en längre tid, hon kan
 spela oranligt, rackert på orgel
 eller piano, men hon har blott
 orgel hemma att spela på, men hon
 är oranligt fin och gifver godt ljud.
 O had det skulle vara treffligt om du
 kunde göra oss ett besök, men det
 är väl för gäfre att vänta. Ibet
 kunde hända någon gång i
 framtiden om vi lever, att vi kunde
 taga oss en tur till Sverige och
 Norge, för min man är född i
 Norge, men det är nog mer orist
 än det är risst. Jag vill omtala för
 dig att vi har en oranligt fin
 vinter, över julen var det så mörkt
 och rackert icke kallt det minste.
 Vi hade några kalla dagar före
 jul, det är all vinter vi har haft
 litet till. Vi hade en oranligt varm
 sommar sist år så jag kan icke
 minnas så varm sommar. Jag för
 väl begynna att avsluta mina enkla
 rader för denna gång, hoppas att

fortsätn. saknas! M. J.
 10/4 - 52

Greenfield Clay Co Dakota
North America den 7 juli 1884

Alskade Bröder och Svägerska,
Jag får för det första säga
j. l. mycket mycket för edert kär-
tammade brev som jag fick från
Edert det gläder oss att höra att i
lysnen och har hälsan och min be-
lysnen bida jag om förlåtelse om jag
afledde i min sista skrifvelse till
dig något tråkigt som du säger att my-
cket stödder gör i Sväng i dessa bedröf-
velige tider jag bör dock hat till mig
en människas och mycket mindre
till dig. för ty det är en synd som
är allt för stor jag får hata dig inte
att vi har alla en god hälsa intue-
dets och har haft allt sedan vi
kom hit till Dakota och jag får
tala om hur vi har det nu i vår
Ekonomiska ställning. i denna mån-
ad för 3 år sedan var jag ute och köp-
te 160 äker land ett äker är 28 kop-
pe land och betalte 450 dollar för det
året efter flytte vi hit till vår
nu närmsta stad och bodde där
ett år sedan i förliden var ett

M. 14194: 22.

är sedan flyttade vi hit på vårt
land som vi är nu vi hade eke så
lite penningar som vi hade med
hårt arbete och sparsam hit i hopes
att när vi flytte från Iowa men
du må tro di gick fort med då men
skulle hjälpa här Backe vi byggde
ett temligen stort och fint Bonings
hus som kostade kring 500. dollar det
blef dyrare en jag hade trätt En
ny vagn betalte jag 70 dollar för
Jag köpte ett par stora bruna hästar
den ene 4 år och den ene 5 års gamla och
äro full bröder och betalte 250 dollar
vilket alla sader var ett under pris
Så kostade 35 dollar och så köpte
jag 5 st koer och betalt 42 dollar
för en 30 dollar stycket för 3 och 25
dollar för en alla voro ~~med~~ med
kalv så vi har nu 15 st fikratur
5 st koer och 5 st i år och sedan
mycket mer ackredskap som jag
icke bryr mig om att uppräknas
och sedan har vi fått köpt sedan
till folk och hästar i ett och ett halft
år ty i förlidet år kunde vi eke för
vänta någon gräda ty här var ing
en ting odlat i förliden sommar
och tillade jag upp 2 hästar som med

Ett par hästar ännu brukar de ett härf
 3 och 4 hästar före så kallad Bräcken
 Plagen i för Plöjde jag upp 20 äcker
 och i Sofmar Plöjde jag upp 20 så
 vi har 40 äcker i åker nu vi har i år
 satt ut 15 äcker i vete och 5 äcker i
 hafre och jag har 15 äcker i majes kon-
 pa det ny plöjde och jag tänker att
 plöja upp 10 äcker till nästa år sedan
 plöje jag ut flera mera för än på år
 na blija större och vi blija så
 försäkrade så vi kan skaffa
 oss ett par hästar till, vi kunna
 föda 2 par hästar och 30 st fäkringar
 och hure många svin kan jag utke
 säga det kommer ann på hure god
 gröda vi får hure majesen. Så in
 vi har nu 16 st svin. hö har vi till =
 räkeligt och allt hö och såd. Skas
 med maskin, du må tro men kan
 Bröder att det är en vacker jordbit
 Jag har det är i en fjärrkant hela
 stället och är stett som ett golf och
 har en liten lutning åt väster du
 må tro att jag hade bytt när jag
 köpte det ty jag var här ~~den~~ den 20 juli
 1881 och köpte landet för så billigt hade
 et steg genast efter jag hade köpt

och har stigit och stigit. ärlijen om man
 hadde en sådan jordbit i Sverige vore
 den värd mer än 150,000 Kroner hus och
 land kasstar mig nu något öfver 1000
 dollar men om någon Komme och
 bjudda mig 3000 dollar för det så fin-
 ga di det elke 10 år från nu är det värd
 10,000 dollar för 15 år sedan var här
 ett villt då hadde här ingen mer ar-
 här lätt bebott vi har en 8 delsmil-
 lön S. Svenson från Bällatt och lite
 grund längre stier A. Bengtson från
 Westralt och S. Bengtson anmars
 är här elke några Knärbaer men i
 Tusende vis med Svenskar Norske
 och danskar de meeste Knärbaer
 ärö där i Iowa som vi kom ifrån
 dett är 350 Engelska mil hufvuden
 där är Backitt och dåligt land där
 före vill jag aldrig slå mig over där
 på något jordbruk ~~det~~ här är
 mycket både gott och dåligt land
 i Amerika och här vi ärö mer
 är mycket hellsomare än där är
 i Iowa där vi varit vi vore alltid
 nära och sjuka någon där men
 här har vi elke varit sjuka en dag
 Enccc)!!! fortsättning till M:5

(N^o 5)
 vi her Plantat 2000 st löfträd
 i våras och tänker att Plantan varje
 år tees vi får 5 äcker i King huset
 Som de flesta gamle bönderna hope
 som har varit här i 12 å 15 år de vore
 uppe fort sedan bliver det långt
 Kring husen för starka vindar
 vi har 2 mil till Skogen Svenska
 mil och 1/2 mil till Staden och om
 en mil till vår Svenska kyrka
 och Skolhuset står på den äna
 hörnan af vårt land och vårt Fastkan
 tar Greenfield är nästa nabbo
 intill oss. du tycker väl kanske
 att efter som jag har skrifvet om
 att jag skulle stå mig bra och vara
 rik men jag tycker eke så. Själf
 ty jag har också 200 dollars skuld
 som jag eke hade behäft om
 jag hade byggt lite mindre
 men jag tänkte att om jag kan
 reda mig var det bättre än att
 bygga till sedan jag kunde och
 köpt Billigare hästar men om
 herren hjälper oss och gifver oss goda
 gräda är så vi kunna föda upp
 Kreatur så skär vi snart nog

betala skulden sådⁿ länar eke mykt
 att selja, du kan aldrig tro kⁿ
 bröder vad jag sitter af värje är ty
 jag har arbetat hårt och varit kⁿ
 till hälvan sedan jag kom till em-
 erica så hadde jag eke haft mine
 barn att få vänta arbets hjälp af
 så hadde jag eke gått på landet men
 du må tro att vi har nu god nytta
 af Bomen den ältste Johan blir 13 år
 till jul jag önskar bara han vare än
 2 eller 3 år till så han kunde följa hⁿ
 tarna vi har nu 7 st Barn 5 pojkar och
 2 flickor emmande Olivia beder om
 sin hälsning så mycke till Eders emmande
 like så Emma och alla barnen, kⁿ
 Bröder hälsa Syster Lena att när tillfälle
 gifves skall jag skriva till henne och
 så till henne att hon behöfver eke
 att vänta på att jag hjälper hit henne
 på di 2 ne ären Emma för jag går ut
 och låna Penningar och sitta mig ut
 för henne ty jag har nu gått för
 öra som är mig närmare än hon
 hadde det varit innan jag gick på
 Landet skulle jag gort det då jag
 hadde själv Penningar men det
 vet själv att en nybörjare behöfver
 köpa atting. Vänligen Bröder Sven

Greenfield Clay Co Dakota North
Ameria den 1 Januari 1889

Dyre älskade Bröder med famelj efter
allt för länge drygsmål vill jag Enteligen
Sända Edes några få och välmenade rader
och låta Eders veta att vi Enna lifver och
har gud till tack för, god hälsa i detta
och vi önskar att desse få rader finna
Edes i lika godt sinestånd som är det
sta vi kunna önska varandra här i
verlden, ty har man bara hälsan så
går tiden som en ström och vi följer med
och då vi ser oss tillbaka så är allting som
en dröm, och när det som bäst varit hafver
hafver det en ända, ty här i lifvet är ingen
sykelij, utan den som är förenat med
Gud den är först sykelij efter döden,,
Ja käre Bröder, nu i desse bedröfelige
tider då Setan och hans anhängare nu
som bäst regera ja nu är ~~det~~ är den tid
en inne som de helige Propheterne
och apostlarna hafva skrifvit nu regerar
~~den~~ antekrist som verst och söker till att
bedraga alla menniskor, och nu den som
vill Blifva salig den måste riva hufvud-
riket till sig med våld och Bygga på den
festa klippan Christus, ty nu är villolör
or falska Propheter och guds för nek-

else i så stort tiutag angående öfver hela Chris-
 tenheten, så vi må väl klaga skedd Propheeten
 och säga vi lever i en ond tid, det enda som
 kan upphäffa en rätt tänkande är att tro
 på ordet som Gud har befälat oss där han
 säger till sina motståndare räkna Skrif-
 terna, det betyder vi skall inte sätta någon
 lit till någon människa utan till Guds
 Egna ord som han hafver talat och de veta
 vi äro samma, det är beklagans värt att tänka
 på hure Christenheten trampas under fötterna
 och alla villalöror och guds förnekelse uttöjas
 i gamla Sverige, där så många Redeliga och
 Guds män hafva upprofrat sina lif för den
 samma sanna religionen, du kan hända kan
 tro hure jag kan så väl hafva reda på det, jag
 nästan vill tro att jag vet bättre än du hure
 det står till i Sverige, jag har den största
 Svenska tidningen här i America som utgif-
 ves i Chicago, och den talar om alla nyttigheter
 från alla Platser såväl i Sverige som öfver
 hela världen jag har så gott reda på hure all-
 ting till går i Sverige, det är inte så länge
 sedan jag såg ett stycke som skrefs från Loholms
 Tidning om en Son som de hörde det i kyrk-
 huset, En flaska från Bagdad byggd kom hit
 i Samras hon stälte den på ett bord i knärens
 Sacken äro många som gå i från sine hemmen
 En efter den andre, vilket måste vara en tung
 Börd på gamla dagar, jag vill nu tala om till
 er hure vi redar oss, så är det gudi till vara
 Bra ty Herren har föört oss mycket mer än vi
 har förtjunt, vi har nu både stort och vackert
 och gott hem och äro nu skuldfria, vi har 32
 St. fäkratur 2 par hästar 2 St. loar och många

Dynboras gårds Maskinerier och Redskap, vi
 seck i är temmeligen god gröda, men eke
 så god som i förkötet är, vi har nu och
 har haft hela hösten ett ovanligt fint och
 vackert väder vi har eke haft någon snö
 Ennu ingen minus så fin höst som här
 har varit i Dakota på många andra Plat-
 ser här i America har varit mycket håra
 Snöstormar efvän har jag sett att di har
 haft tidigt Snö i Sverige på många ställen
 Härmed följer vår famelje Pöträtt, till
 Eder, och så Bedr jag dig höre Broder
 att du är Snell och Sänder ditt Ena
 till Syster Anna Lena ty jag har så
 dålig reda på deras adres, jag har fått
 ett par adresser från dem men di har eke
 varit lika så jag vet eke vilket är den
 rätta var du Snell och lät mig vete där
 närmaste Postkantar, och för den andra
 så blifver detta Bref billigare då jag
 Sänder Båda Pöträtterna i ett bref var
 god och Sänd ditt till dem så fort
 du kan, och så bedr jag dig att du
 är Snell och Skrifver till Båda så

vi får veta om detta Brev är framkommet
 till sin Egare var god och låt mig veta
 något om vår Kusin Joh'annes Thufvesson
 och P. Thulin låt mig veta hure Jacob i
 Gyreborg tycker om sig hälsa honom ifrån
 mig låt mig veta något om Kusin Per Svens-
 son samt Bengt Hansson hansa Bröder
 Johannes är död har jag Sport. Hälsa Nels
 Olsson i Knäred samt Janne Jacobsson
 Sven Nelson i kull Nels Jönsson som
 var född i Bällätt, och först och sist ber
 jag om min hälsning till Bengt
 Olsson i Trälsheult, jag har alltid tänkt
 att jag skulle ha haft lust till att sett den
 gamle Sverige En gång, men jag säga
 bara men, ty där är för många hinder
 i vägen, för hustrus och Barn villja och
 gifva till ja ord där till, och att sälja
 ett här och slå upp när i Sverige till vill
 vi och till något villkor, nu får jag öns-
 ka eder all den lycka och välsignelse på
 detta tillkommande nya året som Herren
 har till räknad Eder, Hälsa alla vänner
 och bekanta och så många som vill
 vara hälsade från mig, sist är ni
 hälsade från oss alla, Skrif snart
 och kunningsfullt af en ringa
 Bröder Sven Johnson
 Johansson Skrifdes på Engelka

M. 14194:31.

~
Älskade Broder var nu Snell och
Besvara mig dessa få rader och
lit mig veta om alla de myheter du vet
Jag har ej hört något från händ
Sedan för ett år sedan då Johannes
i Wästrätt Skref till sin Broder Sven
då fick vi höra många myheter, om
tiderna i Sverige det har vi god
Reda på det Ser vi i tidningarna
för varje vecka och det ser ut till
mig som Sverige skulle gå en undergång
till mötes, men han som Regerar allt
han vet det Bästa, jag skall ej vänta
Så länge än som en gång mer

M. 14194:32.

att skriva. Låt Bengt Olson få
läsa ditt brev om han öfver och
Red. honen. Låt han sänder mig några
Rader ty jag kommer offta i k. g. timen.
Jag har fått transträtt samma
härda fettsår som han gjorde då hans
a. Barn vare små men hade han att
jag kunna och nog tacka den gode guden
för att vi har fått oss ett gott hem i
vår hemmen. våra Barn äro nu till god
hjälp för oss. förlåt mitt slarv för denna
gång vänligen af din Broder S. Johnson
min adress är S. S. Sjöström S. Johnson
Greenfield Clay Co. Dakota
North America

Greenfield Clay Co South
Dakota den 10 Januari 1890

Dyre älskade Broder Svägerskorn
Barn, Herren Styre Gode, fötter
på fridsens väg och han ville vara
ett ledert ljus på alla Edra vägar,
efter att för långt dragsmät vill jag
nu sända Edra sejour så neder och
jag hoppas att i öfverjer, mitt fel
att jag är all för liknöjd att fatta i
himmeln, ty då jag har en allig stund
så har jag Guds heliga och oskattbara
örel för mig som är dyrbarare än
hela världens skatter, ty jag vill säga
med koning David hädle eke den
tröst varit så hade jag varit förgä-
ven i mitt slände, allt vill säga
för mina Synders skuld, men Gud
både slår och helar och den han
älskar den agar han därför kan jag
inte nu nog fulltacka honom för
hans ageri, jag vill nu skrifa, därtill
att tala om mina omständigheter i
både ondeligt och likomeligt, hvad
dessa lifvets bördar är för mig det är
mer än jag kan beskriva, ty min
lycka och glädje i detta lifvet den är
för alltid försvunnet, men min nya
människa gläder sig i den häre Gudens
dyra förlåtelses blod som har rymmt
för mig och hela verdens Synder!!
Jag kan inte afhålla mig från tårar fast
nu då jag skall tala om att min vän
döden älskade häre make med.

M. 14194:34.

döden komnade mig och 9 Bar i den
20 sist ledne. Maji svikthet var för oss
Större. Sorg än jag kan med friska Sam-
skrifva hon dag efter 4 dagars Sjukdom
kon. framfädd till vålskapat fl. Kebara
den 16 Maji och dag som sakt där 20 hon
fekk en Slags feber, efter Sam ändrade.
hemmes lif hon tycktes se. hon voron
egget sjuk ty hon talte och bad i den
Käre Guden om sina Synders förlit-
else in till Sista Stund. jag hadde
Dagtor här 9 gånger host henne men
när döden kommer då hjälper ingen
daktar. ja Käre Bröder ditt är alltsam
omöjligt för mig att kunna omata
vilka Känslor och hjerteval jag had-
de all utstå då jag och 8 små barn
stode kring döds bädden ditt gode
dett visste ingen ting om men haf-
vad vare god ty han lägger aldrig
större eller tyngre Kors på oss
fattige Syndare utan han tager all
tid i den tyngsta andan Spalt
och hy. klj den som sitt kors i tiden
för, och sedan. hure lyckelig är
den som är verdig att få
bära jesu Kors och följa ho-
nom var idag ditt Käre teckne ditt
naturliga förståndet fatta eller
bed bepröf utan ditt mäste andlig
t. lösnings, och vi kunna seke mot Jesu
jesu Egna ord, ty han har' saktt dish
som seke tager sitt kors på sig var
dag och följer mig han är mig seke
vård. ja Käre bröder den soinnvån

da meniskan i allmänhet begriper
 eke Christi kors, Christi kors är att dagli-
 gen strida emot synden, djövelen,
 världen och vårt eget kött och dagligen
 bedja om syndens förlåtelse, och alla
 bedja med David Skaffa o god i mig ett
 rent hjerta, och gif mig en ny vis anda
 dyre Bröder och Syster, om i eke äro
 i förening med den käre Guden så
 öfver den för det blifver för sent
 för vi alla har en stor och liflig Ewighet
 för oss och där trädet faller där blir
 det liggande, ja käre Bröder ja liksom
 tänk att du tror att jag bara skriver
 så här och eke har någon hjertans
 mening med det, men så för du eke tro
 ty den käre guden har fått öppnad
 sinne själs ögon så jag har fått sett och
 tynt mig stora själsfara, och vunnit
 att tacka ett så gott guds för
 men så heter det och så att vi eke ska
 strida mot det guda utan emot
 det andra, låten eke falska eller falska
 ledare förföra eder ^{falsk} som hela världen
 är full i valdes yttersta tider full af
 blifven vid den gamla lutherska läran
 och kyrkan, eller det allra säkraste
 är att göra som gud har oss befalt att
 vi skola rannsaka skriftens di står
 när himell och jord förgrås, käre bröder
 en ting vill jag att du skall göra som du
 eke fängas verken i tid eller Ewighet
 lyd Guds röst som gänom mig fattig
 Syndare beder, det är köpet, Kjöphstadts
 Bibell, ty då får du en rik skatt i
 ditt hus och läs flitligt i den och bed
 den helige ande han upplyser dig då
 skall du se att du får ett nytt lif
 och en ny vis anda, efter långt tids

mål fick jag P. H. Westadts Bibell aman-
 dag Giel från Chicago, han är tryckt i Stockholm
 och är inbunden i Chicago han kostar
 mig omkring 7 dollars. Epoken läs huth-
 ers Båker och Johans Brechts Båker samt
 Christian Skrifvers Båker, den 3 äro mest
 fäststättas Bibel, du må tro att jag har
 en rik skatt i mitt hus nu äfven har
 jag Johans Brechts Samma Christendom och
 Linneströms Postilla om jag lifer skall jag
 snart ha Luthers kyrkopastors alla Båker
 Båker skall vi låta vara, vi har svenske
 Luthers församling som vi höra till om
 här är många andra Seckter och många
 som vilja taga genvägar till himlen
 ja kär Broder allt vad du gör så fly till
 Gud i bön och åkallan, hör en Bröders röst
 som liksom ropar lät af vandra till den
 mans till himlen och då har vi kämpat
 en god tross kamp, den lilla flickan den
 föddes den 16 maji tag den Käre guden till sig
 den 12 Augusti, hett var en söndag giv mig
 vår nabo som tog den efter moderens död
 och hadda henne i 7 veckor sedan hadda
 henne hemma till hon dog; Annande är
 nu såsom en snell husmoder, hon hadde
 och en snell god moder och käre af
 vi fick god gröda för lidet år, vi har hittills
 haft en god och mild vinter, skrif snart till
 mig jag skall försöka att också vänta så länge
 en annan gång, hälsa Bengt Olson, samt
 Jacob i Wangadäl om de lifer så till jag
 ob i Wangadäl att jag kommer att till och
 vad vi talte om en gång då vi hadda säll-
 kap från Knäred! och det ser ut nu för mig
 som du Käre guden hadde låtit det gå till i
 sin fullbordan! Täll snart veder jag eder att
 i tanken på äldan så göra de aldrig illa
 En ringa Bröder Svane Johanson, minna
 En ringa Bröder Sänder sin Käre hälsning

M. 14194:37.

Greenfield Clay Co South

Dakota den 30 November

1894
Älskade Bröder med familj

Herrens nåd och mildrika Barm-
hertighet vare med Eder i detta
vessla Syndiga jordelifvet och
efter döden en Salig död, wiken
ingen människors tunga attala kan.
Hvad det är att få dö en Salig död,
O att vi af att hjerta en hvar för
sig dett alltid betänkte, och förde
Bättring och flydde Synen och det
som Apostelen säger att det som
ont synes, och flydde i Jesus nåd,
fulla armar ty han har sagt att
han vill ingen Syndares död om
han omvänder sig och bättra, där-
före är ingen ting i detta lifvet så
nödvändigt som att fly till gud i
Bönen och i guds ord och därefter
ställa vårt lifvorne och bedja om
våra stora och många Synders

förlåtelse ty var synd är stor den
räcker allt upp till himmelen,

Käre Bröder jag vill härmed be-
om ursäkt för mitt långa dröjsmål
med att skrifa till eder orsaken
är inte annan än jag är så trög att
fatta i pennen ditt blir aldrig ut-
om jag inte tager mycket afver mig
själf jag vill låta eder veta att jag
och alla mina barn har god hälsa
om när gott intet död och jag
önskar att ni måttan äga samma
goda och oskattbara gifva som är
ditt bästa i detta jordiska lifvet
för min del är jag mycket klen
nu till min kropps styrka ty jag
arbeta hårt i detta land till nu
desse senare åren och så bekym-
er och ett tungt sinne gör kroppen
vek och klen och så hadde jag aldrig
god hälsa så länge vi bodde i Jowa
här har jag varit bättre till hälsa
ty här är bättre klemmet men
jag förstår att jag börjar att blifva

gammal i förtid, jag säger mycket
 ofta efter min kär hustru som kan
 aldrig glömmas om jag blefvo aldrig
 så gammal men jag säger inte lik
 den som inte hoppas hafva men
 Ett kan jag säga utan någon sym
 att jag har ingen lust till denna
 verden Eller de ting som i verden
 äro ty allt är fåfängelighet, först
 den käre guden har gifvet mig
 af sin godhet så mycket af detta
 jordiska goda så gläder det mig
 vist inte något, jag har nu en stor
 gård med 7 st arbets hästar kreatur
 och 70 st svin och redskap och maski
 nerier och allt vad som hör till
 ett väl uppsatt bo, flickorna här
 för är sedan fått en stor och
 fin hus orgel som kostar
 100 dollar och när de spela sal
 mer så uppmuntrar de mig något
 men ingen ting kan tillfredsställa
 mig i detta lifvet, ty jag söker
 efter det som framom^{ten} är
 att få vara när Christos riket

och mycket bättre vore, jag vill låta
 dig veta att vi har en Brunn som
 är $1\frac{1}{2}$ fot djup med järn rör och så
 har vi vindmølla som pumpar
 sjelf och går med vind så har vi en
 hö som är $1\frac{1}{2}$ fot lång 4 fot bred
 och 4 fot djup så kreatur och
 hästar kan gå och dricka när de
 vill, ett litet barn kan låta den gå
 och stänga den när man vill. Möllan
 är 40 fot hög, vi har fint väder
 hiten tils tiderna här är hårda för
 den arbetande klassen men vi kän-
 ner inga hårda tider här i denna lilla
 goda vägen af Dakota det är Cirka
 5 Hårader, härmed följer min po-
 trätt vi har en stor famelje stycke
 eller tafla med alla våra porträtter i
 och så står lustgårdens träd i mitten
 det föreställer ett Album, häls a gam-
 la vänner i från mig sist är ni hälsade
 de från oss häls. Syster Lones skrif
 snart så jag får veta om ni lever
 tänk alltid på god, en ringa Bröder
 som

M. 14194: 41.

Greenfield Clay Co South
Dakota den 14 Mars 1896
~~Jag var mycket sjuk och kunde inte skriva~~
~~Jag har varit sjuk och kunde inte skriva~~
Dyre älskade Bröder och Sö-
nerska. Guds stora oförskyl-
ta nåd vare med Eder och oss
alla till Ewig tid, efter långt
dröjsmål nu som alltid så vill
jag sända Eder några få rader
och låta veta att jag minns lif-
ver och har något hunda hälsan
intier dato först än jag min kropp
hydda är i mycket aftagande
alla barnen är friska och raske
och är alla hemma Ennå men
hur länge vet jag inte di i åbete
di har räntat land nära intier oss
så di har varit hemma hit tills
för det första för jag tacka dig
käre Bröder för ditt kärkomme
Bref af den 2 & juli förlidet år
har jag bekommit och finner

att ni få god gröda i förhållande
 jag kan dock så säga att vi få
 också god gröda den mesta och
 största som migons fått förut i
 Clay Herad sedan det blef
 Beboth Prisen på Produkterna
 har varit låg tills nu börjar det att
 stiga något, både i förhållande vin-
 ter och denna vinter har varit
 ovanligt mild och vacker vi har
 nu i 3 vintrar inte kunnat be-
 omynta släda eller skicka på
 vår ort annars har här varit
 mycket snö och vattenflöde på
 andra platser i Amerika, jag
 ser i det bref att många Svenska
 amerikaner kommer hem och häls-
 ar på, jag för min del trodde
 alltid så länge min kära hustru
 lefde att jag skulle också gjort en
 tripp till Sverige ty hon lofte
 mig att jag skulle få resa när
 barnen blefva stora men sedan
 hon dog så är både den lusten så

Vål som alla andra verdliga lustar för
 mig försvunnna" hvilket är en stor båd
 från den kärleks rike Guden att han
 har draget mitt arma syndiga
 hjerta från lust till denna världen
 och de ting som i världen äro, Käre
 Broder jag kan med ett upprekt
 hjerta säga att jag har ingen kärlek
 till denna världen, Gud känner mitt
 hjerta han vet att jag eke skrym-
 tar och jag vet att han skall låta
 mig få behålla mitt anförtrodda
 gods som han mig lofvatt hefver
 nemligen lifsens krona, Käre bror
 vill eke säga eller skrifva något till
 mitt beröm ty jag har ingen ting att
 berömma mig af utan af min sag-
 het, men ett kan säga dig att jag
 har ingen högre lust till något
 utan till att ransake Skriftna
 ty de äro de som vittna om mig
 Säger den nådefulle Guden, jag
 har nu dessa Senare 6 åren läst
 igenom Fjellströms Bibel 6 gånger

och många andra herrliga Bänker men
 därför är jag icke rättfärdigt, utan af
 den stora ofärskyllta Jesus nad om
 Käre Bröder och Svägerska gån till Gud
 i ordet ty det är alenast i ordet och
 bönen vi skola finna honom och
 han skall finna oss, detta är främin
 eller från den Käre Guden som
 han bänder genom mig fattiga
 och overdelige Syndare, ty hans
 Kraft är mäktig i de Svaga. Skrif
 snart och lät mig få vite något från
 Johannes Trufvotson och om jagar
 och Christin. Heja Ena och om
 Pöhl Thulin heja och hurs den
 Starkars B. Hansson kan reda sig
 nu på ålderdommen. Jag har
 hört att han så väl som fler
 har lefvatt såsom ingen Gud
 vare till och intet lif efter detta
 Gud hjälpe honom till sin om
 vändelse, heja B. Olson och så må
 ga som vill heja min ringa hälsning
 vänligen af din ringe Bröder Sven

Burbank South Dakota Route 2

den 8 oktober 1907 M. 14194:45.

~
Älskade broder efter ett allt för långt
drögs-mål vill jag skrifva några rader
för ditt första vill jag bedja om ursäkt
drögs-mål ditt är snart ett år sedan jag
fick ditt brev, jag kan tala om att
både jag och mina barn hafva god häls
a intill dato och önskar att desse få
rader finna dig och dina i
lika gott tillstånd som är ditt bästa
ta af allt i detta förfärliga lifvet
som är icke annat en en tändal utan
lätom oss varför sig tänka på ett lif
efter ~~det~~ detta som har en början men
aldrig någon ända ditt är ditt äldra
viktigaste vi har att tänka på och
bedja om ett saligt lif efter detta ja
men kära broder både dina och mina
är här äro väl snart räknade och för
än vi ana det kanske döds budet.

Kommer och då blir det frågan om
 vi hafva våra lamper brinnande så kan
 ejke finna oss sofvande, ja käre bro
 Evad du gör så tänk på Endan så
 gör du aldrig illa och har du ejke
 med alvar tänkt på detta lifvets
 ändalykt så gör det medan tid är
 Bruka guds ord flitigt och bed gud
 om nåd och Syndarnas förlåtelse ty
 han vill ingen Syndares död om han
 sig omvänder men gud kan ejke
 frälsa en själ utan omvändelse
 och brättring ty det strider emot
 hans rättfärdighet, jag vill nu tala
 om för dig att jag har nu lemnat i
 från mig detta verusliga bestyr till
 mina 3 yngste söner jag sålde all
 lös Egendom och kreatur hästar och
 svin och redskap för två tusen och
 fem hundra dollar och Enda var
 det mycket billigt och så har de
 arrenderat båda mina gårdar för
 ett billigt pris för 450 dollar,

om året di betalte allt kunnant
 och likväl har di många penningar
 på Banken jag gaf alla barnen 200
 daller vardera lika väl har jag ett
 tusen ifemhundra daller på Banken
 den fasta Egendommen för di icke
 någon Egande rätt om innan efter
 min död jag har uppgjort mitt
 Testamente så di slipper att kif-
 va efter min död di 3 yngste får
 efter min död varsin gård och ska
 betala så mycket till di andre Sys-
 skonen min förste gård är dubbelt så
 stor som den jag köpte sedan så den
 blir delat i 2 och min ätste son som
 är gift har gård och båda flickorna
 som är gifta di har stora gårdar
 och min yngsta flicka som är 21 år
 hon är hemma och hushållar för oss
 Emne, så jag är ifrån detta jordiske
 bekymren och jag längtar efter
 en salig hädanfärd ty här är icke
 vårt rätta hem och här är icke

dett lätta hemmet, jag får tala
om att jag var i Florida i Samras
på besök hos mina gamle vänner
och bekantar och vår kusin Johan
magnus Owall han var här hos
oss för 5 år sedan dett är 25 år
sedan vi gick från Jawa och hit
och det var ett mycket treffligt besök
ty jag har många goda vänner där
jag var där i 2 veckor en af mina
bäste vänner där är Anders Persson
från Erlansbygget och hans hustru
som kom till America 1853 ja där var
många utaf de gamle döda och
många som vare helt unga då jag
gick till America som vare nu gam-
la män, jag tyckte dett var under-
ligt då jag fick se Jakob vid brun-
nen nu grå hårat ja tiden går och
vi går med, hälsa nu din hustru
och dotter var nu snell och skif
snort så vi får veta om ni
lever och har hälsan
vänligen af din Runge Bröder
Sven